

Baptism in the Spirit vs Filled with the Spirit 靈洗對比聖靈充滿

【可 Mark 1:8】

【太 Matt 3:11~12, 參路 cf Luke3:16-17】

【林前 1Cor 12:13】

【弗 Eph 5:18~20】

林道亮院長解釋聖靈的洗和聖靈的充滿有下列的區別:

Dr. Timothy Lin explained that the baptism in the Holy Spirit and being filled with the Holy Spirit have the following differences:

聖靈的洗	聖靈的充滿
成為基督身體上的肢體 受聖靈的統制, 一次成就, 永遠成就	繼續不斷地支取和享受
建立信徒的身份	賜權柄和能力給信徒
為了永恆	為了目前的工作和生活
無條件的	有條件的

我們用聖經上的經節, 進一步來講述這些不同:

We use verses from the Bible to further explain these differences:

I. Time Difference 時間不同:

【約 John 7:37~39】

Q 1: 甚麼叫做 “從他腹中要流出活水的江河來” ?

What is meant by "Out of his belly/heart will flow rivers of living water."?

【箴 Prov20:27】 【詩 Ps 139:23~24】

A: _____

Q 2: 門徒和耶穌在一起的時候, 他們有沒有領受聖靈?

Did the disciples receive the Holy Spirit when they were with Jesus?

A: _____

【約 John20:19~23】

Q 3: 他們有沒有特別的外顯的現象呢?

Did they have any outward manifestation?

A: _____

【約 John 20:22】 Illustration:

II. Purpose Difference 目的不同

【弗 Eph 1:13~14】 【弗 Eph 5:18】

【徒 Acts 1:8】 【徒 Acts 2:1~4】

Q: 這些門徒後來有沒有再受聖靈充滿呢?

Were these disciples filled with the Holy Spirit again? .

A: _____

【徒 Acts 3:4~6】 【徒 Acts 4:30~31】 【徒 Acts9:17~19】

【徒 Acts 13:8~12】 【徒 Acts 14:8~10】

Conclusion 結論--謙卑順服的態度/Humble and Obedient Attitude

神無條件地讓基督徒都能夠有聖靈的洗, 但是神卻要我們接受聖靈的洗以後, 常常有聖靈的充滿, 為的是我們可以為神的國度做工, 推進神的國度, 擊退撒旦的國度. 當聖靈充滿的時候, 就是我們和聖靈同工的時候.

God unconditionally allows Christians to be baptized in the Holy Spirit, and God wants us to be filled with the Holy Spirit frequently so that we can work for the kingdom of God, advance the kingdom of God, and repel the kingdom of Satan.

Filled with the Holy Spirit, is to work with the Holy Spirit.

當我們和聖靈同工的時候, 很重要的就是要謙卑, 要順服.

When we are working with the Holy Spirit, it is important to be humble and submissive.

【撒上 1Sam 10:1~7】 【撒上 1Sam 10:9~13】

Reflections:

1. Have you been baptized in the Holy Spirit? When was it? Did it come with any outward manifestation? If no, how could you be sure? 你有受過聖靈的洗嗎? 那是甚麼時候? 當時有甚麼外面的彰顯嗎? 如果沒有, 你如何可以確信你受過聖靈的洗?

2. Have you been filled with the Holy Spirit? When was it? Did it come with any outward manifestation? If no, how could you be sure? 你有受過聖靈的充滿嗎? 那是甚麼時候? 當時有甚麼外面的彰顯嗎? 如果沒有, 你如何可以確信你受過聖靈的充滿?

Baptism in the Spirit vs Filled with the Spirit 靈洗對比聖靈充滿

【可 Mark 1:8】

【太 Matt 3:11~12, 參路 cf Luke3:16-17】

【林前 1Cor 12:13】

【弗 Eph 5:18~20】

林道亮院長解釋聖靈的洗和聖靈的充滿有下列的區別:

Dr. Timothy Lin explained that the baptism in the Holy Spirit and being filled with the Holy Spirit have the following differences:

聖靈的洗	聖靈的充滿
成為基督身體上的肢體 受聖靈的統制, 一次成就, 永遠成就	繼續不斷地支取和享受
建立信徒的身份	賜權柄和能力給信徒
為了永恆	為了目前的工作和生活
無條件的	有條件的

我們用聖經上的經節, 進一步來講述這些不同:

We use verses from the Bible to further explain these differences:

I. Time Difference 時間不同:

【約 John 7:37~39】

Q 1: 甚麼叫做 “從他腹中要流出活水的江河來” ?

What is meant by "Out of his belly/heart will flow rivers of living water."?

【箴 Prov20:27】 【詩 Ps 139:23~24】

A: _____

Q 2: 門徒和耶穌在一起的時候, 他們有沒有領受聖靈?

Did the disciples receive the Holy Spirit when they were with Jesus?

A: _____

【約 John20:19~23】

Q 3: 他們有沒有特別的外顯的現象呢?

Did they have any outward manifestation?

A: _____

【約 John 20:22】 Illustration:

II. Purpose Difference 目的不同

【弗 Eph 1:13~14】 【弗 Eph 5:18】

【徒 Acts 1:8】 【徒 Acts 2:1~4】

Q: 這些門徒後來有沒有再受聖靈充滿呢?

Were these disciples filled with the Holy Spirit again? .

A: _____

【徒 Acts 3:4~6】 【徒 Acts 4:30~31】 【徒 Acts9:17~19】

【徒 Acts 13:8~12】 【徒 Acts 14:8~10】

Conclusion 結論--謙卑順服的態度/Humble and Obedient Attitude

神無條件地讓基督徒都能夠有聖靈的洗, 但是神卻要我們接受聖靈的洗以後, 常常有聖靈的充滿, 為的是我們可以為神的國度做工, 推進神的國度, 擊退撒旦的國度. 當聖靈充滿的時候, 就是我們和聖靈同工的時候.

God unconditionally allows Christians to be baptized in the Holy Spirit, and God wants us to be filled with the Holy Spirit frequently so that we can work for the kingdom of God, advance the kingdom of God, and repel the kingdom of Satan.

Filled with the Holy Spirit, is to work with the Holy Spirit.

當我們和聖靈同工的時候, 很重要的就是要謙卑, 要順服.

When we are working with the Holy Spirit, it is important to be humble and submissive.

【撒下 1Sam 10:1~7】 【撒下 1Sam 10:9~13】

Reflections:

1. Have you been baptized in the Holy Spirit? When was it? Did it come with any outward manifestation? If no, how could you be sure? 你有受過聖靈的洗嗎? 那是甚麼時候? 當時有甚麼外面的彰顯嗎? 如果沒有, 你如何可以確信你受過聖靈的洗?

2. Have you been filled with the Holy Spirit? When was it? Did it come with any outward manifestation? If no, how could you be sure? 你有受過聖靈的充滿嗎? 那是甚麼時候? 當時有甚麼外面的彰顯嗎? 如果沒有, 你如何可以確信你受過聖靈的充滿?